

### Situation professionnelle deux ans après l'obtention d'un master 2

Les enquêtes sur le devenir des diplômés de ces masters en LLCE Etudes Germaniques, des promotions de 2007 à 2010, ont permis de recueillir des informations auprès de **28** étudiants, deux ans après l'obtention de leur master.

- Présentation de la formation sur le site de l'université :

Les masters à finalité recherche proposent un enseignement des langues : allemande, néerlandaise, nordiques (danois, islandais, norvégien, suédois) et yiddish. Au-delà de la linguistique générale, plusieurs enseignements sont proposés pour chaque pays concernés : la littérature et la civilisation, l'histoire, les institutions, la vie politique...

Le master professionnel CIMER est géré conjointement entre l'UFR des études slaves et des études germaniques, ce qui apporte une expertise rare concernant les langues et les cultures de nombreux pays. Il combine des études concernant plusieurs aires géographiques (pays de l'Europe centrale, orientale, balkanique et nordique) avec une formation aux métiers de la culture. Il s'oriente vers deux aspects pratiques de l'interculturalité : la muséologie et la communication.

L'étude porte sur les parcours suivants :

- 1<sup>er</sup> parcours : *Etudes allemandes et germanophones* – Recherche (10 répondants)
- 2<sup>ème</sup> parcours : *Allemand – Philosophie* – Recherche (1 répondants)
- 3<sup>ème</sup> parcours : *Etudes nordiques* – Recherche (5 répondants)
- 4<sup>ème</sup> parcours : *Etudes néerlandaises* – Recherche (4 répondants)
- 5<sup>ème</sup> parcours : *Communications Interculturelles & Muséologie au sein de l'Europe en Reconstruction (CIMER)* – Professionnel (8 répondants)

Le parcours *Médiation interculturelle et traduction dans l'espace germanique et nordique (MEGEN)*, ouvert en 2012-2013, sera pris en compte dans les prochaines enquêtes.

- Débouchés :

Les masters proposés dans ce parcours sont très différents. Pour les responsables de masters, ceux à finalité recherche ont tendance à former des chercheurs ou des enseignants chercheurs. Le master CIMER offre des débouchés dans le secteur privé et plus particulièrement vers des métiers qui demandent un niveau élevé de culture générale et notamment dans les domaines de la culture de l'Europe centrale, orientale et balkanique. Dans ce type de métiers, les professionnels assurent la médiation de leur expertise du monde de l'Europe par des activités de recherche, de communication ou de coordination de projet.

### QUI SONT LES DIPLOMÉS DE CE MASTER ET QU'EN PENSENT-ILS ?



Parmi les diplômés répondants des masters d'études germaniques : 24 sont des femmes et 4 sont des hommes.



- L'âge moyen des répondants est de 25 ans
- **22/28** anciens étudiants se disent satisfaits de leur parcours.

## SITUATION DES DIPLOMÉS DEUX ANS APRES L'OBTENTION DU MASTER

### □ Des exemples de poursuite d'études

Ils sont **9/28** à avoir poursuivi leurs études en dehors de Paris-Sorbonne, après l'obtention de leur master.

- 3 se sont orientés vers un doctorat en philosophie, en études germaniques ou en anglais.
- 6 ont complété leurs études par un autre master en université ou en école dans divers domaines : management, médiations culturelles, affaires publiques, gestion RH, édition et commerce.

Types de parcours	Exemples de domaines	+ d'informations
Le master en école ou en université	Médiations culturelles	Ce type de master associe plusieurs formations : les étudiants doivent être polyvalents pour travailler dans des institutions patrimoniales souvent bien différentes (musées, bibliothèques, archives...). Par ailleurs, l'accent est souvent mis sur le numérique, en plein développement et qui induit un nouveau mode d'accès à la culture.
	Gestion RH	Ces masters forment généralement aux métiers de la gestion stratégique des ressources humaines et du conseil en management. Ils proposent, entre autre, des cours sur la connaissance du monde de l'entreprise, des outils de gestion et du droit social.
Le doctorat	Etudes Germaniques	Le doctorat est le diplôme le plus élevé en France. Sa préparation s'étend sur 3 ans mais il dure généralement plus longtemps. Il permet d'envisager de devenir enseignant-chercheur (maître de conférences en université) ou chercheur dans un laboratoire.

### □ La situation professionnelle

20 diplômés d'un de ces masters sont en emploi deux ans après l'obtention de leur diplôme. Par exemple :

- 7 travaillent dans le secteur public\* : 3 sont fonctionnaires, 4 sont en CDD.
- 12 ont un poste dans le secteur privé\* : 7 sont en CDI, 5 ont un Emploi à Durée Limitée\*.
- 1 diplômé travaille à son compte.

**20/28**

C'est le nombre de diplômés en emploi deux ans après avoir obtenu un de ces masters.

**5/28**

C'est le nombre de diplômés sans emploi et n'en cherchant pas.

## LES CARACTÉRISTIQUES DE L'EMPLOI

Que sont devenus les anciens étudiants en emploi ?

- Les anciens étudiants du parcours Etudes germaniques, sont par exemple doctorants contractuels, enseignants, traducteurs...
- Les diplômés du master CIMER sont par exemple devenus : conservateur du patrimoine, assistant de galerie, attaché de presse, chargé de production...

\*Se reporter à la note méthodologique

## □ Les moyens d'accès à l'emploi

Trois moyens principaux pour trouver un emploi :

1. Envoi de candidatures spontanées
2. Utilisation du réseau
3. Réponse à une offre d'emploi

Le stage n'est pas obligatoire pour les masters à finalité recherche, il l'est pour le master CIMER. Ainsi, tous les étudiants de ce master en ont réalisé un d'une durée comprise, généralement, entre 4 à 6 mois.

La majorité de ces diplômés ont trouvé le stage utile dans leur insertion professionnelle.

## □ Le contrat et le salaire

- Les anciens étudiants occupent à part égale un CDD ou un CDI.

**Quel est le niveau de salaire quand un diplômé d'un des masters Etudes Germaniques travaille à temps plein en France ?**

- En moyenne le salaire net mensuel\* s'élève à : 1 650 € (primes incluses) ;
- Salaire le plus bas : 1 160 € (primes incluses) ;
- Salaire le plus élevé : 2 760 € (primes incluses).

## DES EXEMPLES D'EMPLOIS OCCUPÉS

### TRADUCTEUR

Le traducteur transpose un texte écrit en respectant le fond et la forme du texte original. Il peut également interpréter oralement un discours pour la télévision, la radio...

- ✓ **Mission** : Il ne traduit pas mot à mot, il restitue un message sans le dénaturer et c'est dans ce sens qu'il interprète.
- ✓ **Activités** : Quand il traduit des écrits, ce sont essentiellement des romans, des textes juridiques, des documents financiers, techniques, commerciaux ou scientifiques. Il peut également traduire des discours dans le milieu audiovisuel.
- ✓ **Compétences requises** : Trilingue, curieux, cultivé et vendeur.

### ATTACHE DE PRESSE

Son objectif est de faire connaître !

- ✓ **Mission** : Il peut être en charge de faire connaître une entreprise, une marque, un artiste... Pour cela, il doit d'abord maîtriser le « produit » à promouvoir.
- ✓ **Activités** : Une fois les informations sélectionnées, il peut les transmettre aux journalistes en réalisant des dossiers ou des communiqués de presse. Il peut être amené à effectuer une maquette, à préparer des invitations ou à organiser une manifestation. Il se doit également de relancer les journalistes, de leur fournir toutes les informations complémentaires et de répondre aux différentes demandes. Pour évaluer l'impact de ses actions, il recueille les parutions, les retombées médiatiques qui concernent la promotion de son « produit ».
- ✓ **Compétences requises** : Doté de qualités relationnelles, diplomate mais convaincant, curieux, enthousiaste, disponible et créatif ; il doit parfaitement maîtriser l'expression écrite et orale, les langues étrangères, avoir un esprit de synthèse et d'analyse.

\*Se reporter à la note méthodologique

## ASSISTANT DE GALERIE

Il est sous la responsabilité d'un galeriste, directeur d'une galerie.

- ✓ **Mission** : Il assiste le galeriste dans l'organisation des expositions et dans la coordination générale.
- ✓ **Activités** : Il accueille les clients, présente des œuvres et les vend. Il s'occupe également de la réception de ces dernières. Il peut émettre des communiqués de presse, organiser des vernissages...
- ✓ **Compétences requises** : Il a une culture artistique, en histoire de l'art et plus généralement une bonne culture générale. Il doit être organisé, bon gestionnaire et maîtriser au moins une langue étrangère.

## CONSERVATEUR DU PATRIMOINE

Ce statut, acquis après avoir passé le concours, confère plusieurs spécialités bien distinctes : archéologie, archives, musées, monuments historiques ou inventaire.

- ✓ **Mission** : Il protège, restaure, conserve, étudie, collecte des œuvres qu'il met souvent à disposition du public. Il doit maintenir une certaine activité économique.
- ✓ **Activités** : Les activités diffèrent selon sa spécialité. Pour les archives, par exemple, il collecte de nouveaux documents, il les classe, il les conserve, il réalise des opérations de communication et peut les mettre à disposition du public.
- ✓ **Compétences requises** : Doté de solides connaissances en histoire de l'art, en histoire, en archéologie..., il connaît les techniques de conservation et de restauration. Il doit être aussi un bon manager, administrateur et gestionnaire.

## PROFESSEUR DE LANGUE

Le professeur de langue enseigne dans les établissements publics, les écoles privées, les centres de langues ou de formation continue. Aujourd'hui, il doit être reçu à un des concours du second degré : **CAPES, CAPET, CAPLP** en fin de M1. Il est alors nommé fonctionnaire-stagiaire et alterne durant un an formation pratique et théorique durant la deuxième année de master. La titularisation est soumise à l'obtention du diplôme.

Il peut aussi être titulaire de l'**agrégation**. Une fois reçus au concours, les lauréats sont nommés professeurs agrégés stagiaires où ils effectuent un stage d'un an dans un établissement.

- ✓ **Mission** : Transmettre des connaissances, contribuer à l'éducation des élèves et les former en vue de leur insertion sociale et professionnelle.
- ✓ **Activités** : Transmettre des savoirs, préparer les cours, corriger les copies, travailler en équipe.
- ✓ **Compétences** : Tonus et autorité, souplesse et adaptabilité, curiosité et expérience

### Note méthodologique

L'étude sur les diplômés de 2007 à 2010, réalisée du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 2013, cumule quatre années d'enquêtes (de 2007 à 2010). Deux d'entre elles sont plus légères et ne comprennent que le champ de l'enquête demandée par la Direction générale de l'enseignement supérieur et de l'insertion professionnelle (français, moins de 26 ans, en formation initiale). Les deux autres portent sur l'ensemble des diplômés sortants de Paris-Sorbonne.

Les réponses ont été collectées par le biais de questionnaires envoyés par voie postale, par mail et par passations téléphoniques.

### \*Définitions

**Salaire net mensuel** : salaire net mensuel + prime mensuelle

**Secteur public** : entreprise publique + fonction publique

**Secteur privée** : entreprise privée + association

**Emploi à Durée Limitée** : comprend les CDD, les intérimaires, les vacations, les contrats d'apprentissage ou de professionnalisation, les emplois aidés, le volontariat international, le service civique et les intermittents.

**Pour en savoir plus** : [www.paris-sorbonne.fr/oip](http://www.paris-sorbonne.fr/oip)

SCUIOIP – OIPP  
Université Paris-Sorbonne  
1rue Victor Cousin – 75005 Paris

Charlotte Limousin et Gaïa Violante  
Chargées d'études sociologiques – Auto-entrepreneurs